

O.I.C. 2001/11
FIRST NATIONS (YUKON)
SELF-GOVERNMENT ACT

FIRST NATIONS (YUKON) SELF- GOVERNMENT ACT

Pursuant to section 3 of the *First Nations (Yukon) Self-Government Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows:

1 The amendments of the Self-Government Agreement for the First Nation of Nacho Nyak Dun set out in Schedule "A" attached hereto are hereby approved.

Dated at Whitehorse, in the Yukon Territory, this 23 day of January, 2001.

Commissioner of the Yukon

DÉCRET 2001/11
LOI SUR L'AUTONOMIE GOUVERNEMENTALE
DES PREMIÈRES NATIONS DU YUKON

LOI SUR L'AUTONOMIE GOUVERNEMENTALE DES PREMIÈRES NATIONS DU YUKON

Le Commissaire en conseil exécutif, conformément à l'article 3 de la *Loi sur l'autonomie gouvernementale des Premières nations du Yukon*, décrète ce qui suit :

1 Les modifications à l'Entente sur l'autonomie gouvernementale de la Première nation des Nacho Nyak Dun paraissant en annexe sont par les présentes approuvées.

Fait à Whitehorse, dans le territoire du Yukon, ce 23 janvier 2001.

Commissaire du Yukon

SCHEDULE A

ANNEXE A

First Nation of Nacho Nyak Dun

The First Nation of Nacho Nyak Dun Self-Government Agreement is amended as follows

1 **14.1.3 is amended by adding the expression “or with Canada,” immediately after “14.8”.**

2 **14.3 is repealed.**

3 **14.4 is repealed.**

4 **14.5 is amended by deleting the expression “After the expiration of one year following the Effective Date, or at such earlier time as may be agreed by Canada and the First Nation of Nacho Nyak Dun,”.**

5 **15.1.1 is repealed.**

6 **The following sections are added after 15.5**

“15.6 For greater certainty, nothing in 15.1 to 15.5 shall be construed so as to prevent the application of section 149 of the *Income Tax Act* (Canada) to the First Nation of Nacho Nyak Dun or to a corporation referred to in 15.3.

15.7 The First Nation of Nacho Nyak Dun, or a trust, board, commission, or similar body established by the First Nation of Nacho Nyak Dun, or a corporation wholly-owned by any such entity or by a combination thereof (each of which is referred to in this clause as the “claimant”), may claim a refund of any tax paid by the claimant under subsection 165(1) or sections 212 or 218 of Part IX of the *Excise Tax Act* (Canada) that is not otherwise recoverable by the claimant under any law, to the extent that the property or service in respect of which the tax was paid was acquired by the claimant

Première nation des Nacho Nyak Dun

L'Entente sur l'autonomie gouvernementale de la Première nation des Nacho Nyak Dun est modifiée :

1 **À l'article 14.1.3, par adjonction de l'expression « avec le Canada ou » après « conclue ».**

2 **Par abrogation de l'article 14.3.**

3 **Par abrogation de l'article 14.4.**

4 **Par abrogation, à l'article 14.5, de l'expression « À l'expiration d'un délai d'un an après la date d'entrée en vigueur ou à la date plus rapprochée dont conviennent, le cas échéant, le Canada et la première nation des Nacho Nyak Dun, » ainsi que par abrogation de l'expression « ces deux parties » et son remplacement par l'expression « Le Canada et la première nation des Nacho Nyak Dun ».**

5 **Par abrogation de l'article 15.1.1.**

6 **Par adjonction de ce qui suit :**

« 15.6 Il est entendu que les articles 15.1 à 15.5 n'ont pas pour effet d'empêcher l'application de l'article 149 de la *Loi de l'impôt* sur le revenu (Canada) à la première nation des Nacho Nyak Dun ou à une corporation visée à l'article 15.3.

15.7 La première nation des Nacho Nyak Dun, une fiducie, un conseil, une commission ou une entité semblable établi par la première nation des Nacho Nyak Dun, ou une corporation détenue à cent pour cent par une ou plusieurs de ces entités (individuellement appelées « demandeur » dans le présent article) peuvent demander le remboursement de la taxe payée par le demandeur en application du paragraphe 165(1) ou des articles 212 ou 218 de la Partie IX de la *Loi sur la taxe d'accise* (Canada), si le demandeur ne peut, par ailleurs, récupérer cette taxe en vertu d'une autre règle de droit, dans la mesure où le bien ou le service ayant donné lieu au paiement de la taxe a, tout à la fois, été acquis par le demandeur :

O.I.C. 2001/11
FIRST NATIONS (YUKON)
SELF-GOVERNMENT ACT

15.7.1 for consumption or use in the course of exercising the powers of government within Settlement Land authorized under this Agreement, Self-Government Legislation, its Settlement Agreement or Settlement Legislation; and

15.7.2 not for consumption, use or supply in the course of any business or other activity engaged in by the claimant for profit or gain.

15.8 A refund of tax under 15.7 will not be paid to a claimant referred to in that clause unless, at the time at which the tax is paid:

15.8.1 all of the claimant's real property and all or substantially all of the claimant's tangible personal property is, or is situated on, Settlement Land; and

15.8.2 the claimant does not engage in any business or other activity for profit or gain, other than a business or activity, engaged in by the claimant on Settlement Land, the primary purpose of which is to provide goods or services to the First Nation of Nacho Nyak Dun, Citizens, individuals resident on Settlement Land, or corporations wholly owned by the First Nation of Nacho Nyak Dun or by Citizens, or such other businesses or activities as the parties may from time to time agree.

15.9 A refund of tax under 15.7 will not be paid unless an application for the refund is filed with the Minister of National Revenue within four years after the tax is paid.

15.10 The provisions of Part IX of the *Excise Tax Act* (Canada) will apply, with such modifications as the circumstances require, in respect of claims under 15.7 and in respect of amounts paid as a refund under 15.7 as though the refund provided for under 15.7 were a rebate provided for under Division VI of that Part.

DÉCRET 2001/11
LOI SUR L'AUTONOMIE GOUVERNEMENTALE
DES PREMIÈRES NATIONS DU YUKON

15.7.1 pour consommation ou utilisation dans l'exercice, dans les limites des terres visées par le règlement, des pouvoirs gouvernementaux prévus par la présente entente, la législation sur l'autonomie gouvernementale, son entente portant règlement ou sa loi de mise en œuvre;

15.7.2 autrement que pour consommation, utilisation ou fourniture dans le cadre d'une entreprise que le demandeur exploite, ou d'une autre activité qu'il exerce, à des fins lucratives.

15.8 Le remboursement de taxe prévu à l'article 15.7 n'est versé au demandeur visé à cet article que si, au moment où la taxe est payée, les conditions suivantes sont réunies :

15.8.1 tous les immeubles du demandeur et la totalité, ou presque, de ses biens meubles corporels sont des terres visées par le règlement ou sont situés sur ces terres;

15.8.2 aucune entreprise n'est exploitée, ni autre activité exercée, par le demandeur à des fins lucratives, à l'exception d'une entreprise exploitée ou d'une activité exercée sur les terres visées par le règlement et dont le but principal consiste à fournir des biens ou des services à la première nation des Nacho Nyak Dun, aux citoyens, aux particuliers résidant sur les terres visées par le règlement ou aux corporations détenues à cent pour cent par la première nation des Nacho Nyak Dun ou par des citoyens, et de toute autre entreprise ou activité relativement à laquelle les parties se sont entendues.

15.9 Le remboursement de taxe prévu à l'article 15.7 n'est versé que si la demande de remboursement est présentée au ministre du Revenu national dans les quatre ans suivant le paiement de la taxe.

15.10 Les dispositions de la Partie IX de la *Loi sur la taxe d'accise* (Canada) s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, à l'égard des demandes présentées en vertu de l'article 15.7 et des sommes versées à titre de remboursement en vertu de cet article comme si le remboursement qui y est prévu était un remboursement prévu à la section VI de cette Partie.

O.I.C. 2001/11
FIRST NATIONS (YUKON)
SELF-GOVERNMENT ACT

15.11 Unless otherwise defined in this Agreement, words used in 15.7 to 15.10 have the same meaning as in Part IX of the *Excise Tax Act* (Canada).

15.12 Notwithstanding any other provision of this Agreement, 15.7 to 15.11 shall not apply to tax that is paid or becomes payable before amendments to the *Yukon First Nations Self-Government Act* (Canada) which provide for the matters set out in 15.7 to 15.11 come into effect.”

DÉCRET 2001/11
LOI SUR L'AUTONOMIE GOUVERNEMENTALE
DES PREMIÈRES NATIONS DU YUKON

15.11 Sauf définition contraire de la présente entente, les mots employés aux articles 15.7 à 15.10 s'entendent au sens de la Partie IX de la *Loi sur la taxe d'accise* (Canada).

15.12 Malgré toute disposition contraire de la présente entente, les articles 15.7 à 15.11 ne s'appliquent pas aux taxes payées ou devenues payables avant l'entrée en vigueur des modifications à la *Loi sur l'autonomie gouvernementale des premières nations du Yukon* (Canada) relatives aux questions abordées aux articles 15.7 à 15.11. »